請清潔工人兩名
有意者請電：685-8264

西餐館請女企檯
請經驗女企檯一名，要識英文，地址：1889 POWELL ST.

經驗補習
精通中小學各級數學，物理，化學，有意請電話：PAUL 上午十時至十二時 254,3551.

牛仔褲廠招請
熟手單雙單，要有工作經驗，自己工，有意請電682-8487或親到水街三六一號五樓面洽。

請經驗車皮手袋
薪金經驗爲定，每小時四元或五元，有意請英語電253-0864

酒樓招請師傅
粵菜酒樓重金招請有經驗頭廚及高級點心師傅，有意者，請將履歷，年齡及電話寄下列之地址轉交鮑先生洽 MR. PAU 2847 KINGSWAY VANCOUVER. V5R 5J1

本餐館快將結束營業
廚具餐房，檯櫃等，一律大平賣，有意請電話：684-3625

中西餐館廉讓
近工廠柏文學校，獨市生意，前景佳，開價一萬五千，午後電話931-3046

餐館連實業出讓
大埠雜撈，入埠仔做餐館最好，攞錢無人知，做個幾年，蓄番一筆，現沙省發展中，埠有獨市唐西餐館出讓，座位九十，生財工具齊備，良好生意額，裝修妥當，樓上七睡房自住，全部地皮，舒服妥當，實是投資良機，誠意者，請自費電話：306-648-2255

想借錢？
聯邦發展銀行（府政）商業
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C. 681-7484
本銀行爲聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：
▲購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。
▲開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。
▲增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改爲固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。
▲並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡
貸款部 Richard Wong
黃國裕啓

炸鷄唐餐外賣店出讓
鄰近CITYHALL栢文醫院租平批長有誠意者，請英語電話ROLYSKOV 321-2400 RAYMAR REALTY 879-4181

唐番餐館廉讓
車里域埠唐番餐館急讓，有烈酒牌，座位一百二十。地點旺俱潛力，詳情請電一一弍·七九二·九一九一。洽

唐番餐館平讓
本餐館在DUNCAN市中心區，座位一百二十八，裝修美麗，有全酒牌，冷暖氣及一切生財用具，設備齊全，年做廿餘萬元，生意穩定，東主另有別業，割愛平讓，勿失良機，詳情請電112-7448-3445鄭洽

餐館出讓 投資良機
座落溫市中區交通要道，鄰近市場機關行號住宅俱備，席位八十卡位二十，現營中菜，顧客固定，並宜擺設喜慶宴席，設備齊全裝潢新淨，毋須費工整理，租金平批期長，店主有他業不暇兼顧，讓價相宜請電（六〇四）八七九一〇〇二一林女士

卑詩省埠仔餐館出讓
或連同實業亦可，獨市唐番餐，座位九十，有濃淡酒牌，每年生意廿萬，埠內有兩大金銀鑛場，餐館售價六萬，有意請自費電話：636-9074方洽

餐館出讓
二埠有中型餐館出讓，有意請到634 COLUMBIA WEST INSTER面議

越南餐館廉讓
雲埠市中旺舖，一流設備，有六十餘座位，酒牌設備齊全，店主因健康急讓，開價三萬九有意者請電：AM WONG876-8841 DOGWOOD REALTY

中西餐館出讓
溫正聯錢中西餐館出讓，座落沙省埠仔巴士總站對面，舖位好，設備齊，商譽好，生意佳，因年老退休，自費電話：(306)425-2122劉伯。

餐館出讓
幽雅唐餐館出讓，前途好，租約長，座位九十，烈酒牌有誠意者請電話：464-1819與譚先生洽

鋪王出讓
唐人街中華文化中心樓下舖王出讓，年期長，燈式地氈齊備，有意者，請電話327-8361鄭洽

雜貨花舖廉讓
東區域多利雜貨兼花舖，設備齊，千四百多尺，售二萬五，BB公司MIGUEL電話：298-4908

旺舖出讓
GRANVILLE夾十街裝修齊備，地氈燈式冷暖氣，有意者請電話321-0664鄭洽

女裝時裝店出讓
位於繁榮ROBSON街高尚大消店中心，每日生意廿五萬，好批，平租，開價七萬五千另點貨，英語電：CHRISTY 684-9010上午十一時至七時或：524-8581 PAGE 2817

片打街柏文招租
一房一廳，包暖氣熱水電視CABLE爐頭雪櫃，全地氈，月租三百五十，另有搬屋津貼一百元
電話：683-0471或687-7711 PAGE1092胡先生

出租
兩房一廳，獨立門戶，近中小學，交通方便
電話：327-1895

全間出租
33街夾域多利街上下層，四房兩廳二廁，各樣齊備近學校巴士站，電話321-3518或873-0955.

潔靜土庫出租
十九街近緬，獨立門戶，爐頭廚廁齊，適合單身或學生
電話：876-1752

新屋樓下出租
近京士威及魯拔，二房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊，交通方便，有意者請
電話：298-1581

土庫出租
乃路夾六十街，二房一廳，設備齊，交通便，合小家庭
電話：734-3715 324-8768

華埠套房出租
新屋土庫套房，獨立門戶，適合單身職業女士，有意者，請下午五時半後
電話：254-7425

樓下出租
東區，二房一廳，新爐頭雪櫃，廁所浴室各一，廚房，兩大櫃，近學校，近市場，交通便電254-3465

新屋樓下出租
二房一廳，各樣齊備租三百七十，包水電，如學生或單身優待租康，近乃路五十一街電話：327-9880

樓下出租
二房一廳，各樣齊備，近蘭菲夾廿一街，另三房一廳，近四瑪梳
電話：435-4867

新屋土庫
有一大房出租，設備齊全，交通方便，適合單身男女，有意者請
電話：874-9651

新裝修土庫出租
整潔清靜光猛樓下，二房一廳，廚廁齊全，三十五街近乃街，近學校商場，交通便有意者晚間
電話：321-9230

樓下出租
域多利夾六十三街，一房一廳，廚廁浴，爐頭雪櫃齊，獨立門戶
電話：325-2945

土庫出租
二十四街夾緬街，二房一廳，廚廁齊全，近學校巴士站，適合小家庭，包電火暖氣，租金相宜，午後五時
電話：263-7015

兩房一廳正層
有雙爐，雪櫃爐頭，月租四百五十，土庫兩房一廳，月租三百，
電話：438-9789

新屋樓下
RENFREW夾廿五街有二房合夫婦，小家庭，（廚浴雪櫃爐頭）各樣俱齊
電話433-1876黃太

土庫出租
近四瑪梳，土庫全層出租，二房一廳，各樣齊備，午中
電話：254-6851

全間屋出租
共四睡房二廳，四十六街近緬街，交通方便
電話：324-3666

新屋樓下出租
地方雅潔，近四十一街東，一廳一房合夫婦無孩，爐頭雪櫃一應俱全，下午五時後
電話：596-4792

華埠有新屋出租
上下層打屋，各自門口出入，全地氈，另單人柏文房，有傢俬
電話：321-5478

靚屋土庫出租
KERR 夾五十六街，二房一廳，廚廁浴爐頭雪櫃，乾洗衣機，近巴士，購物商場，租平
電話：438-9642

二房出租
器具全備，適合單身，或夫婦近學校，巴士站1421 COTTON DR請晚五時至八時 蔣先生
電話：253-2995

靚土庫出租
光猛一大睡房，廚廁浴室雪櫃，合職業男士學生，或兩人，各自門戶，交通方便，包電火，暖氣，如意者請
電話：879-5475

清靜柏文出租
二樓一房一廳，爐頭雪櫃地氈齊，有部份傢俬，交通便京士威夾乃街，有意請
電話：873-5603

平靚新土庫出租
二房一廳，雪櫃爐頭齊，部份傢俬，包水電，緬夾六十二，交通便，合小家庭
電話：321-8349

新土庫出租
二房一廳，廚廁浴齊，交通方便，合不吸烟人士單身士女或夫婦
電話：254-5047

風景光猛大房租
菲沙夾六十街，光猛大房單邊，近公園交通方便，包水電及學生一百五十元合女士
電話321-2792徐太

大房出租
東四十一夾乃街，光猛主人房，交通方便，巴士直達UBC及華埠，適合單身女仕及學生。
電話：327-7164

全間或分層出租
六十一街近乃，上下層各兩房一廳各樣齊，近學校，交通方便，
電話：321-3175

新土庫出租
二房一廳，廚廁浴室齊備，近乃路(KNIGHT)夾四十七街，又近LANGARA，325-6488

正層及新屋土庫
正層三房二廳靚屋，另新屋土庫二房，設備齊全，交通方便，下午三時後
電話：437-4496

CLARK街
一千二百平方尺舖位出租，月租四百八十元。
電話：321-9849

靚柏文出租
樓上一睡房廳，各樣齊備包水電暖氣干洗衣機，適合無孩夫婦，喜士定夾域多利。
電254,3781.

土庫出租
一大房，各樣齊備，獨立門戶，近巴士站，適合職業女士，月租一百六十
電話：874-3857

有屋全層出租
一廳三房，各樣齊備，近十四街夾四瑪梳，交通方便，近學校
電話：874-0716

新屋土庫出租
一大房，或兩房一廳，各樣齊備，環境清靜，交通方便，合夫婦。
電話：254-5932

上層孖屋出租
兩房一廳，各樣齊備，緬街夾十七街，交通方便。
電話：327-8876

平靚土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，域多利夾五十街，交通便，月租三百包水電。
電話：325-4307

新裝修土庫出租
一房一廳一大廚房，各樣齊備，包水電廿八街夾SLOCAN近巴士站適合夫婦或女士
電話：872-2155

樓上出租
三房一廳一餐房，各樣齊備，本拿比近SFU租金相宜
電話：421-4534 或438-1265

新土庫出租
光猛土庫，二房一廳，獨立門口，近卅二街夾乃街，交通方便，有意者請
電話：872-3376

孖屋出租
百老滙夾域多利街，兩房一廳，約九百五十平方尺前後花園，有壁爐，地毯，停車位，獨立門口，交通方便，月租四百七十五
單房一間，鋪地毯，有廚房，廁所，月租二百元。
電話：325,0527 687,7979

新土庫廉租
光猛寬大二房一廳，廚廁爐頭雪櫃，各樣齊備，近京士威與四十一街，隨時可入伙有意請電433-3403

靚廳房招租
二樓合大家庭，爐頭雪櫃，四大廳房，全部地氈，交通便租五百二十五，如意請
電話：325-8454

土庫出租
新裝修二房一廳，近大小學校，近巴士站有當請于下午六時後
電話：294-8740

光猛土庫出租
二大房一廳近京士威夾廿八街爐頭雪櫃各樣齊備，有窗簾，交通方便。
電話：253-0982

柏文招租
三十六號東十四街夾緬街，一房一廳，面積八百尺，有露台，地氈，爐頭，雪櫃，包暖氣停車間 可立即入伙，月租三百四十元，電話：683-0471，或687-7711 PAGE1092胡先生。

樓上全層出租
緬夾六十四，交通方便，三房一廳，各樣齊備
電話：327-1381

土庫招租
清靜光猛，一房一廳近菲沙三十五街，請下午
電話：321-8659

平地土庫出租
兩房一廳爐頭雪櫃廚廁各樣齊備全地氈近緬街，合小家庭合意電八七三一八一二三

新屋土庫出租
兩房一廳或三房兩廳均可，各樣齊備，交通方便，
電話：324-7186

上層出租
二房一廳支通方便，適合小家庭，月租三百八十元51街近飛明，電話：321,7631.

土庫出租
兩房一廳廚廁齊備，獨立門戶出入，
電話879,1810

土庫出租
二房一廳，廚廁齊備，菲沙夾五十五街，近巴士站
電話：321-4623

特平租樓上全屋
三光猛大房，唐人街近公園學校，廚廁齊，合小家庭或學生電話294-0051

樓上出租
二房一廳，交通方便，近學校，域多利夾東廿八街
電話：874-2632

新屋樓下出租
叁房一廳廚廁齊，獨立前門，位五街近乃磨，電話8,2532,2724或438,7085.

新裝修土庫出租
四十八街夾維多利，兩房一廳，光猛闊大，近學校巴士，直車到唐人街。
電話：325-9541

樓上出租
新式孖屋樓上全層，三房一廳，地方寬大，交通方便，位於列治文區，近各大商場月租面議，有意者請
電話：271-3383 譚先生接洽

新裝修土庫出租
菲沙夾六十街，光猛兩房廳地方大各樣齊備，吸烟者免問，晚間
電話：324-3927

新屋樓下出租
二房一廳，餐廳，廚廁爐頭雪櫃齊備地氈，交通方便，近PNE
電話：254-7981 或327-9091

新屋樓下出租
兩房一廳，廚房浴室齊，另華埠兩房一廳，各自門戶。
電話：254-8651

平地土庫出租
二房一廳，各樣齊備，近乃夾五十一街，交通便
電話：325-9345

西區土庫出租
一睡房，適合不抽煙人士月租二百七十五元，請英話電325,2756。

靚屋樓下出租
適合單身男女，交通方便有意請電：437,8354.

土庫出租
三房兩廳西區近金比街CAMBIE獨立門戶，新式廚房設備齊全月租六百元電327,8912.

土庫出租
兩睡房，廳廚浴室俱全，獨立門戶出入，近巴士學校，如意請晚電話：430,2830.

華埠中心旺舖分租
電話：六六九一四一六五

新修裝土庫出租
京士威迎乃路，近巴士站，近學校，三房一廳，雪櫃爐頭齊電話874-5361

新裝修土庫出租
光猛兩房一廳，新爐頭雪櫃，各樣齊備，有窗簾地氈，近域多利，獨立門戶及電錶，電話：254-0360

緬街土庫
近車站，學校，二房一廳環境清靜，設備齊，合小家庭
電話：327-0176.

新屋樓下
兩房一廳，廚房浴室，爐頭雪櫃，清靜雅潔，域多利夾五十街，下午五時後請
電話：325-7048

華埠屋租或售
十一年新，華埠靚屋，上層三房一廳一廚，下層二房一廁，分層租亦可
電話：253-3729

土庫出租
二房一廳，各樣齊備，四十一街夾乃街，交通方便，獨立門戶
電話：321-5351

土庫出租
一房一廳，各樣齊備，獨立門戶，域多利夾廿四街，包水電電話879-4897

新裝修土庫出租
一房一大廳，廚廁齊，包水電，五十六街近域多利，交通便，地區清靜，租金相宜
電話325-2121

新屋靚樓下出租
兩房一廳，廚廁浴爐頭雪櫃齊，交通方便，電話：435,7513.

優美樓上出租
一廳一房廚廁浴地毯，窗簾爐頭雪櫃近巴士，西胡威合夫婦或女士，請電洽二五四，四一九三。

新屋樓下出租
二房一廳，獨立門戶，清靜優租，五十街夾域多利街
電話：325-7048

屋出租
菲沙正街8078樓上二房，土庫四房二廳，爐頭雪櫃浴室，獨立門戶，交通方便，南面有意請
電話324-1296陳太

土庫出租
二房一廳，爐頭雪櫃各樣齊備電話：321-3874

靚屋樓下出租
兩房一廳，獨立門戶，交通方便，廚廁浴室齊。晚六時後電：324-2006

樓上出租
近唐人街屋有房租，適合夫婦或單身居住，租平，請電話：251-1881或872-5877

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃浴室齊近學校，近域多利，電話874,4477.

華埠樓上房出租
光猛大睡房，適合雙單人居住，位於派亞街，租金相宜
電話：872-1955 或321-5000

孖屋樓上出租
三房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊CLARK夾十三街，交通方便電話255-7202 或253-6583

栢文出租
一房一廳，爐頭新廚櫃雪櫃齊，室內停車位，近京士基商場，交通方便，租三百四十電話：437-6358

正層出租
三房一廳，爐頭雪櫃各樣齊備，近VENABLES夾瑪梳，月租三百七十五電話：254-3654

土庫二房一廳
菲沙三十街，適夫婦或學生，獨立單位，近學校，月租二百餘
電話：874-7693